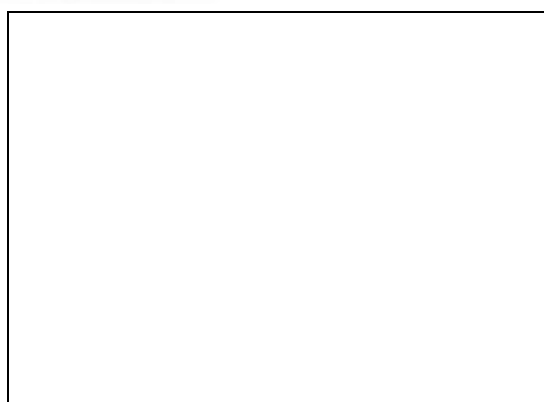


Mode d'emploi
Presse à pastiller PP 40



 Traduction



Droit d'auteur

© Copyright by
Retsch GmbH
Retsch-Allee 1-5
42781 Haan
Allemagne

Table des matières

1	Notes relatives aux instructions de service	6
1.1	Explications des signes et des symboles	6
1.2	Exclusion de responsabilité	6
1.3	Droit d'auteur	6
2	Sécurité	7
2.1	Explications relatives aux notes de sécurité	7
2.2	Notes de sécurité générales	8
2.3	Réparations	9
2.4	Formulaire de confirmation pour l'exploitant	10
3	Caractéristiques techniques	11
3.1	Dispositifs de protection	11
3.2	Type de protection	11
3.3	Émissions	11
3.4	Connexion au réseau	11
3.5	Puissance nominale	11
3.6	Dimensions et poids	11
3.7	Surface de support nécessaire	11
3.8	Volume d'alimentation	12
3.9	Taille d'alimentation	12
3.10	Puissance absorbée	12
3.11	Force de compression	12
4	Emballage, transport et mise en place	13
4.1	Emballage	13
4.2	Transport	13
4.3	Variations de températures et condensation	13
4.4	Conditions pour le lieu de mise en place	14
4.5	Branchement électrique	14
4.6	Plaque signalétique, description	15
4.7	Retirer l'aide de transport	16
5	Première mise en service	18
6	Commande de l'appareil	20
6.1	Service de la machine dans le cadre d'une utilisation conforme	20
6.2	Mise sous / hors tension	20
6.3	Déverrouillage d'urgence	21
6.4	Fabrication d'un comprimé	21
6.4.1	Pressage libre / pressage dans un bol en aluminium	21
6.4.2	Pressage dans une bague d'acier	28
6.4.3	Réutilisation de la bague en acier	29
6.5	Mode de programme	30
6.5.1	Changer de programme	30
6.5.2	Modifier programme	31
6.5.3	Modifier des réglages	32
7	Messages d'erreur et indications	34
7.1	Messages d'erreur	34
7.2	Notes	35
8	Renvoi pour réparation et maintenance	36
9	Nettoyage, usure et maintenance	37
9.1	Nettoyage	37
9.1.1	Nettoyage du boîtier	37
9.1.2	Nettoyage du compartiment de compression	37
9.2	Usure	40
9.3	Maintenance	40

10	Accessoires	41
11	Élimination	42
12	Index	43

1 Notes relatives aux instructions de service

Ces Instructions de service sont un guide technique pour assurer une commande sûre de la machine. Veuillez lire attentivement ces instructions de service avant l'installation, la mise en service et la commande de l'appareil. Il est indispensable d'avoir lu et compris ces instructions de service pour assurer une utilisation sûre et conforme de l'appareil.

Ces instructions de service ne comprennent pas d'instructions pour les réparations. En cas de doutes ou de questions portant sur ces instructions ou sur l'appareil ou en cas d'éventuelles défaillances ou de réparations nécessaires, veuillez vous adresser à votre fournisseur ou directement à Retsch GmbH.

Vous trouverez de plus amples informations sur l'appareil à <https://www.retsch.fr> aux pages spécifiques pour l'appareil.

Statut de révision :

La révision du document 0002 des instructions de service "Presse à pastiller PP 40" a été réalisée conformément à la directive machine 2006/42/CE.

1.1 Explications des signes et des symboles

Les **signes et symboles** suivants sont utilisés dans ces instructions de service :

①	Renvoi à une recommandation et/ou information importante
→	Renvoi à un chapitre, un tableau ou une illustration
⇒	Consigne de manipulation
Name	Fonction de menu logiciel
[Name]	Bouton logiciel
(Name)	Case à cocher logiciel

1.2 Exclusion de responsabilité

Ces instructions de service ont été établies avec le plus grand soin et sont sous réserve de modifications techniques. Nous ne nous portons pas garants pour les dommages corporels qui résultent du non-respect des consignes de sécurité et d'avertissement dans ces instructions de service. Nous ne nous portons pas garants pour les dommages matériels qui résultent du non-respect des consignes données dans ces instructions de service.

1.3 Droit d'auteur

Il n'est pas permis de dupliquer, distribuer, éditer ou copier dans une aucune forme ces instructions de service ou des parties de ces instructions sans l'autorisation préalable écrite de Retsch GmbH. L'infraction donne lieu au versement de dommages-intérêts.

2 Sécurité

Responsable de la sécurité

L'exploitant doit assurer que les personnes chargées de travailler sur l'appareil :

- ont pris connaissance et ont compris les directives du domaine de la sécurité,
- connaissent, avant de travailler, toutes les instructions de travail et directives du groupe cible qui les concernent,
- ont accès et sans problème aux instructions de service de cet appareil,
- se sont, avant de commencer à travailler sur l'appareil, familiariser avec l'utilisation sûre et correcte de l'appareil, soit par une présentation orale par une personne compétente, soit par la présente notice d'utilisation.

⚠ Une utilisation incorrecte peut entraîner des blessures corporelles. L'opérateur est lui-même responsable de sa propre sécurité et de celle de ses employés. L'exploitant lui-même doit veiller à ce qu'aucune personne non autorisée n'ait accès à l'appareil.

Groupe cible


Toutes les personnes qui utilisent l'appareil, le nettoient ou travaillent sur ou avec l'appareil.

Cet appareil est un produit moderne, performant de Retsch GmbH et a été conçu selon les toutes dernières connaissances techniques. L'utilisation conforme de cet appareil et le bon respect de ces instructions de service permettent d'assurer la sécurité de fonctionnement.


⚠ Les personnes sous l'influence de substances intoxicantes (médicaments, drogues, alcool) ou surmenées ne doivent pas faire fonctionner l'appareil ou ne travailler avec l'appareil.

2.1 Explications relatives aux notes de sécurité

Les **avertissements** dans ces instructions de service mettent en garde contre les dangers et les dommages :

 DANGER	<small>D1.0000</small>
Risque de blessures mortelles	
Source de danger	
– Conséquences possibles quand on ne respecte pas le danger.	
• Instructions et consignes pour éviter le danger.	

Le non-respect des avertissements signalés par „Danger“ peut provoquer des **blessures mortelles ou graves**. Il existe un **risque très élevé** d'accident pouvant être mortel ou d'un dommage corporel à vie. On utilise dans le texte courant ou dans les instructions opératoires en plus la mention de signalement **⚠ DANGER**.

 AVERTISSEMENT	<small>W1.0000</small>
Risque de blessures mortelles ou graves	
Source du danger	
– Conséquences possibles quand on ne respecte pas le danger.	
• Instructions et consignes pour éviter le danger.	

Le non-respect de la mise en garde „Avertissement“ peut provoquer des **blessures mortelles ou graves**. Il existe un **risque plus élevé** d'accident grave ou d'un accident éventuellement mortel. On utilise dans le texte courant ou dans les instructions opératoires en plus la mention de signalement **⚠️ AVERTISSEMENT**.

⚠️ PRUDENCE

C1.0000

Risque de blessures

Source du danger

- Conséquences possibles quand on ne respecte pas le danger.
- **Instructions et consignes pour éviter le danger.**

Le non-respect de la mise en garde signalée par „Prudence“ peut provoquer des **blessures moyennement graves ou minimales**. Il existe un risque moyennement élevé ou minime d'accident ou de dommages corporels. On utilise dans le texte courant ou dans les instructions opératoires en plus la mention de signalement **⚠️ PRUDENCE**.

NOTE

N1.0000

Type de dommage matériel

Source du dommage matériel

- Conséquences possibles quand on ne respecte pas les avertissements.
- **Instructions et consignes pour éviter le dommage matériel.**

Le non-respect de la note peut provoquer des **dommages matériels**. On utilise dans le texte courant ou dans les instructions opératoires en plus la mention de signalement **NOTE**.

2.2 Notes de sécurité générales

⚠️ PRUDENCE

C2.0002

Risque de blessure

Non-connaissance des instructions de service

- Les instructions de service comprennent toutes les informations concernant la sécurité. Le non-respect des instructions de service peut donc provoquer des blessures.
- **Veillez lire attentivement les instructions de service avant d'utiliser l'appareil.**



⚠️ PRUDENCE

C3.0015

Risque de blessure

Modifications incorrectes de l'appareil

- Des modifications incorrectes de l'appareil peuvent provoquer des blessures.
- **Ne procédez à aucune modification non autorisée de l'appareil. N'utilisez que les pièces de rechange et les accessoires autorisés de la société Retsch GmbH !**

NOTE

N2.0012

Modifications de l'appareil

Modification non conforme

- La conformité déclarée avec les directives européennes perd sa validité Retsch GmbH.
- Tout recours en garantie devient caduc.
- **Ne procédez à aucune modification de l'appareil.**
- **N'utilisez que des pièces détachées et accessoires autorisés par la société Retsch GmbH.**



2.3 Réparations

Ces instructions de service ne comprennent pas d'instruction de réparation. Pour des raisons de sécurité, seul Retsch GmbH ou une représentation agréée ainsi que le personnel qualifié du service après-vente n'est autorisé à procéder à des réparations.

Veillez informer en cas d'une réparation ...

- ...la représentation de Retsch GmbH dans votre pays,
- ...votre fournisseur, ou
- ...directement Retsch GmbH.

Adresse service après vente:

2.4 Formulaire de confirmation pour l'exploitant

Ces instructions de service comprennent des indications fondamentales, qui doivent être absolument observées pour le service et la maintenance de l'appareil. L'opérateur et le personnel qualifié responsable de l'appareil doivent les avoir impérativement lues avant la mise en service de l'appareil. Ces instructions de service doivent être en permanence accessibles et disponibles sur le lieu d'utilisation.

L'opérateur de l'appareil confirme ici à l'exploitant (propriétaire) qu'il a été suffisamment instruit en la matière pour utiliser et assurer la maintenance de l'installation. L'opérateur a reçu et pris connaissance des instructions de service et dispose par conséquent de toutes les informations nécessaires pour assurer un fonctionnement sûr et est suffisamment familiarisé avec l'appareil.

Pour sa protection, l'exploitant doit se faire confirmer par les opérateurs qu'ils ont été initiés pour l'utilisation de l'appareil.

J'ai pris connaissance de tous les chapitres de ces instructions de service et de toutes les notes de sécurité et d'avertissement.

Opérateur

Nom, prénom (copie)

Position dans l'entreprise

Lieu, date et signature

Exploitant ou technicien du service après-vente

Nom, prénom (copie)

Position dans l'entreprise

Lieu, date et signature

3 Caractéristiques techniques

3.1 Dispositifs de protection

La PP 40 dispose d'une surveillance de l'état de fermeture de la porte.
L'appareil ne peut être démarré que lorsque la porte est fermée.

3.2 Type de protection

- IP 40

3.3 Émissions

Mesure acoustique conformément à DIN 45635-31-01-KL3
Les valeurs caractéristiques acoustiques sont causées principalement par le groupe hydraulique à la pression maximale
Valeur émise spécifique au poste de travail L_{pAeq} = jusqu'à 60 dB(A)

3.4 Connexion au réseau

100 - 120 V, 50/60 Hz
220 - 240 V, 50/60 Hz
Variations de la tension de réseau +/- 10 %

3.5 Puissance nominale

- 650 VA

3.6 Dimensions et poids

- Hauteur de boîtier : 495 mm
- Largeur de boîtier : 335 mm
- Profondeur de boîtier : 570 mm
- Hauteur max. chambre de compression : 270 mm
- Hauteur min. chambre de compression : 110 mm
- Largeur chambre de compression : 220 mm
- Profondeur chambre de compression : 220 mm
- Poids : 120 kg
- Type d'huile : Huile hydraulique Lg22

3.7 Surface de support nécessaire

Env. 350 mm x 600 mm. Il est important que l'appareil soit accessible de l'arrière.

3.8 Volume d'alimentation

Selon le matériau environ : 8 – 12 ml

Selon le modèle de l'outil de pressage, le PP 40 peut être utilisé avec des bagues ou des coquilles en aluminium ou pour un pressage libre dans différentes tailles :

Taille de bague
Ø 40/32
Ø 40/35
Ø 51,5/35

Taille de coquille en aluminium
Ø 40
Ø 32

3.9 Taille d'alimentation

Granulométrie maximale : < 100µm

3.10 Puissance absorbée

- 100 W

3.11 Force de compression

La force de pressage de PP 40 est 0 – 40 t.

La durée de pressage peut être réglée de 1 à 99 secondes.

Une force de pressage maximale prévaut pour l'outil de pressage des bagues :

Taille de bague	Force de pressage maximal
Ø 40/32	15 t
Ø 40/35	15 t
Ø 51,5/35	30 t

Une force de pressage maximale prévaut pour l'outil de pressage des coquilles en aluminium :

Taille de coquille d'aluminium	Force de pressage maximal
Ø 32	25 t
Ø 40	40 t

NOTE Le réglage d'une force de pressage plus élevée peut entraîner des dommages sur l'outil de pressage !

NOTE L'utilisation d'anneaux est interdite pour les mélanges de poudre et de cire !

4 Emballage, transport et mise en place

4.1 Emballage

L'emballage est adapté à la voie de transport. Il répond aux directives d'emballage générales en vigueur.

NOTE

N3.0001

Réclamation ou de renvoi

Conservation de l'emballage

- En cas d'une réclamation ou de renvoi, un emballage ou une sécurisation insuffisante de l'appareil peut mettre en cause le droit à la garantie.
- **Conservez l'emballage pour la durée de la période de garantie.**

4.2 Transport

NOTE

N4.0017

Transport

- Des composants mécaniques ou électroniques peuvent être endommagés.
- **L'appareil ne doit pas être soumis à des chocs, être secoué ou jeté pendant le transport.**

NOTE

N5.0014

Réclamations

Livraison incomplète ou dommages de transport

- En cas de dommages causés lors du transport, le transporteur et Retsch GmbH doivent en être informés immédiatement. Des réclamations ultérieures ne pourraient éventuellement plus être prises en considération.
- **Veillez contrôler l'intégralité et le bon état de la livraison à la réception de l'appareil.**
- **Informez votre transporteur et Retsch GmbH dans l'espace de 24 heures.**

4.3 Variations de températures et condensation

NOTE

N6.0016

Variations de températures

L'appareil peut être soumis pendant le transport à des variations de températures (par ex. Transport en avion)

- La condensation ici produite peut endommager des composants électroniques.
- **Attendez avant la mise en service jusqu'à ce que l'appareil se soit acclimaté.**

Stockage intermédiaire :

Même en cas de stockage intermédiaire, l'appareil doit être stocké au sec, en respectant la température environnante spécifique.

4.4 Conditions pour le lieu de mise en place

NOTE

N7.0021

Température environnante

Températures en dehors du domaine autorisé

- Ceci peut endommager des composants électroniques et mécaniques.
- Les données de performance changent dans une étendue inconnue.
- **La plage de température (température environnante de 5 °C à 40 °C) de l'appareil ne doit pas être dépassée ou sous-dépassée.**
- Hauteur de mise en place : max. 2 000 m au-dessus du niveau de la mer
- Température environnante : 5 °C – 40 °C
- Humidité relative maximale de l'air < 80 % (à des températures ambiantes ≤ 31 °C)

Pour les températures ambiantes U_T comprises entre 31 °C et 40 °C, la valeur de l'humidité relative maximale L_F diminue linéairement conformément à $L_F = -(U_T - 55) / 0,3$:

Température ambiante	Humidité de l'air max. rel.
≤ 31 °C	80 %
33 °C	73,3 %
35 °C	66,7 %
37 °C	60 %
39 °C	53,3 %
40 °C	50 %

NOTE

N8.0015

Humidité de l'air

Humidité relative de l'air élevée

- Ceci peut endommager les pièces électroniques et mécaniques.
- Les données de puissance changent dans une ampleur inconnue.
- **L'humidité relative de l'air dans l'environnement de l'appareil doit être maintenue la plus basse possible.**

4.5 Branchement électrique

⚠ AVERTISSEMENT

W2.0015

Risque de mort par électrocution

Branchement à la prise sans conducteur de protection

- Un branchement de l'appareil à des prises sans conducteur de protection peut provoquer des risques mortels par électrocution.
- **Ne faites fonctionner l'appareil qu'avec un conducteur de protection (PE).**



NOTE

N9.0022

Branchement électrique

Non respect des valeurs indiquées sur la plaque signalétique

- Risque d'endommagement de composants électroniques et mécaniques.
- **Ne branchez l'appareil qu'à un réseau électrique, dont les valeurs correspondent à la plaque signalétique.**

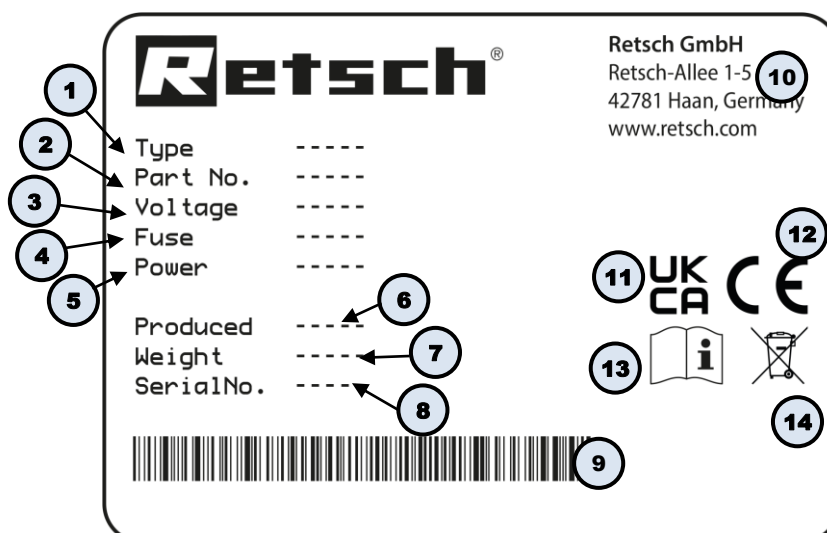
⚠ AVERTISSEMENT Il est nécessaire de procéder à une protection externe par fusible lors du branchement du câble d'alimentation au réseau et cela conformément aux exigences du lieu de mise en place.

- Les indications sur la tension nécessaire et fréquence de l'appareil sont données sur la plaque signalétique.
- Les valeurs listées doivent correspondre au réseau électrique existant.
- L'appareil ne doit être raccordé au réseau électrique qu'avec le câble de liaison fourni.

L'entraînement de l'appareil est équipé d'un convertisseur de fréquence. Afin de respecter la directive CEM, celui-ci est équipé d'un filtre réseau et de câbles blindés vers l'entraînement. Si votre raccordement au réseau pour l'appareil comprend un dispositif de protection à courant différentiel-résiduel, le circuit de protection contre les perturbations du variateur de fréquence peut provoquer des déclenchements intempestifs du dispositif de protection à courant différentiel-résiduel lors de la mise en marche de ce dernier, sans qu'il y ait pour autant un défaut de l'appareil ou de l'installation du réseau.

Selon les techniques actuelles, il est recommandé d'utiliser dans de tels cas des dispositifs de protection à courant différentiel-résiduel sélectifs et sensibles à tous les courants de type B ou B+. Le courant de déclenchement doit être suffisamment dimensionné, car les courants de compensation capacitifs, qui ne se produisent que pendant une courte durée, peuvent facilement provoquer des déclenchements intempestifs lors de la mise en marche.

4.6 Plaque signalétique, description



III. 1 : Plaque signalétique

- 1 Désignation de l'appareil
- 2 Référence article
- 3 Variante de tension, Fréquence de réseau

- 4 Type de fusible et puissance de fusible
- 5 Puissance, Intensité de courant
- 6 Année de fabrication
- 7 Poids
- 8 Numéro de série
- 9 Code barres
- 10 Adresse fabricant
- 11 Signalisation UKCA
- 12 Signalisation CE
- 13 Indication de sécurité : Lire la notice d'utilisation
- 14 Signe élimination

① Si vous avez des questions, veuillez toujours indiquer la désignation de l'appareil (1) ou le numéro d'article (2) ainsi que le numéro de série (8) de l'appareil.

4.7 Retirer l'aide de transport

AVERTISSEMENT

W3.0005

Risque de blessure venant de la chute de l'appareil
 Soulèvement de l'appareil au-dessus de la hauteur de la tête

- Lorsque vous soulevez l'appareil au-dessus de la hauteur de la tête, l'appareil peut tomber et causer de graves blessures.
- **Ne jamais soulever l'appareil au-dessus de la hauteur de la tête !**

La presse à comprimés est livrée dans une caisse en carton robuste en 2 parties.



III. 2 : Emballage de la presse à comprimés

- ⇒ Retirez les deux feuillets de cerclage et enlevez la caisse en carton extérieure de la palette.
- ⇒ Desserrez les vis de la caisse en carton intérieure et enlevez celle-ci.



III. 3: Retrait de la caisse en carton intérieure

⇒ Desserrez les 4 vis, qui relient la presse à comprimés à l'aide de transport.



III. 4: Desserrez les vis de l'aide de transport

⇒ Levez la presse à comprimés sur une table stable.

NOTE La table doit être prévue pour un poids d'environ 120 kg !


5 Première mise en service

⚠
AVERTISSEMENT

W4.0002

Danger de mort suite à un choc électrique
Câble d'alimentation endommagé

- Le service de l'appareil avec un câble ou fiche d'alimentation endommagé peut provoquer des blessures mortelles suite au choc électrique.
- **Avant de commencer le service, vérifiez que le câble d'alimentation et la fiche ne présentent pas d'endommagements.**
- **Ne faites jamais fonctionner l'appareil avec un câble d'alimentation ou une fiche endommagé !**



NOTE

N10.0002

Mise en place de l'appareil
Séparation de l'appareil du réseau d'alimentation en courant

- Une séparation de l'appareil du réseau d'alimentation en courant doit être possible à tout moment.
- **Placez l'appareil de manière à ce que le raccord pour le câble d'alimentation soit toujours facilement accessible.**

Étendue de livraison :

1x presse à comprimés PP 40

1x câble de branchement

1x fusible 4A

1x tuyau de ventilation

1x Bouchon dévissable de livraison / bouchon dévissable de compression (rouge)

1x outil de compression

1x aide de presse

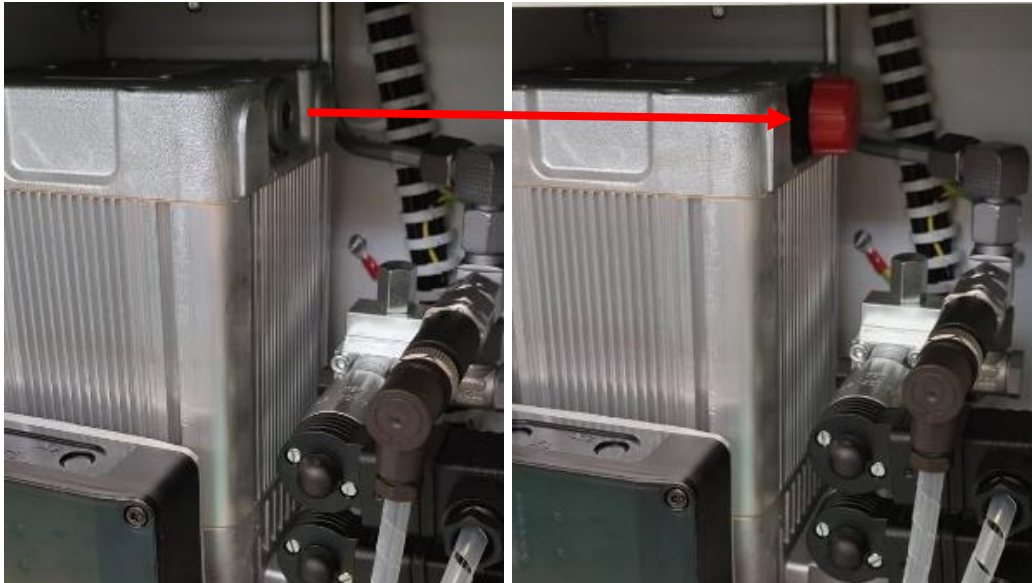
1x outil pour six pans creux de 8

⇒ Dévissez la tôle arrière



III. 5 : Retirez la tôle arrière

⇒ Dévissez le bouchon dévissable de livraison et remplacez-le par le bouton dévissable de presse (rouge).



III. 6 : Remplacer le bouchon dévissable de livraison par le bouchon dévissable de presse

- ⇒ Revissez la tôle arrière.
- ⇒ Branchez le câble de raccordement à la presse et dans une prise à contact de protection.
- ⇒ Retirez le chariot à outil de la presse à comprimés jusqu'à la butée.
- ⓘ Veillez à ce que le chariot à outil soit propre et qu'il n'y ait pas de reste de matière. Celle-ci détruirait autrement le chariot à outil lors de l'opération de compression suivante.
- ⇒ Placez l'outil de presse fourni dans le dispositif du chariot à outil et remplissez l'outil de presse.

NOTE Ne travailler qu'avec l'outil de presse fourni.

- ⇒ Placez le couvercle sur l'outil de presse et repoussez le chariot à outil dans la presse.
- ⇒ Activez la presse à l'interrupteur d'alimentation.
- ⓘ Attention : l'interrupteur d'ARRÊT D'URGENCE doit être tiré.

6 Commande de l'appareil

6.1 Service de la machine dans le cadre d'une utilisation conforme

⚠ PRUDENCE

C4.0005

Risque de blessure

Atmosphère potentiellement explosive

- L'appareil n'est pas approprié pour des atmosphères potentiellement explosives. L'exploitation de l'appareil dans une atmosphère potentiellement explosive peut provoquer des blessures suite à une explosion ou un incendie.
- **Ne jamais faire fonctionner l'appareil dans une atmosphère potentiellement explosive !**

⚠ PRUDENCE

C5.0006

Risque de blessure

Échantillon pouvant être nocif à la santé

- Un échantillon pouvant être nocif à la santé peut blesser des personnes (maladie, contamination).
- **Utilisez des dispositifs d'aspiration appropriés pour les échantillons pouvant être nocifs à la santé.**
- **Utilisez un équipement de protection individuel approprié pour les échantillons pouvant être nocifs à la santé.**
- **Veillez respecter les fiches de données de sécurité de l'échantillon.**



NOTE

N11.0007

Domaine d'utilisation de l'appareil

Service à long terme

- Cet appareil de laboratoire est conçu pour un service d'une équipe de huit heures avec une durée de fonctionnement de 30 %.
- **Cet appareil ne doit pas être utilisé comme machine de production ou en service continu.**

La presse à comprimés Retsch PP 40 sert au pressage rapide de différents minéraux, scorie, minerais, matières brutes pour ciment etc.

Les échantillons de sol, les minerais, le charbon, le coke, le corindon, les oxydes métalliques, les minéraux, les échantillons de plante, les scories, les silicates, le ciment et de nombreuses autres substances peuvent être pressés facilement et rapidement. La presse à comprimés est utilisée avec succès dans presque tous les domaines de l'industrie et de la recherche.

Particulièrement là où les exigences de pureté, rapidité, finesse et reproductibilité sont élevées. La presse à comprimés ne peut être utilisée que comme appareil de laboratoire.

6.2 Mise sous / hors tension

L'interrupteur d'alimentation se trouve au dos de l'appareil.

6.3 Déverrouillage d'urgence

Le bouton d'arrêt d'urgence se trouve sur la face avant de l'appareil.

6.4 Fabrication d'un comprimé

La force de pressage de PP 40 est 0 – 40 t.

La durée de pressage peut être réglée de 1 à 99 secondes.

Une force de pressage maximale prévaut pour l'outil de pressage des bagues :

Taille de bague	Force de pressage maximal
Ø 40/32	15 t
Ø 40/35	15 t
Ø 51,5/35	30 t

Une force de pressage maximale prévaut pour l'outil de pressage des coquilles en aluminium :

Taille de coquille d'aluminium	Force de pressage maximal
Ø 32	25 t
Ø 40	40 t

NOTE Le réglage d'une force de pressage plus élevée peut entraîner des dommages sur l'outil de pressage !

NOTE L'utilisation d'anneaux est interdite pour les mélanges de poudre et de cire !

6.4.1 Pressage libre / pressage dans un bol en aluminium

⇒ Ouvrez la porte.



III. 7 : Ouvrir la porte

⇒ Tirez le chariot à outil.



III. 8 : Tirer le chariot à outil

⇒ Enlevez le couvercle.



III. 9 : Enlever le couvercle

⇒ Réglez le crochet d'arrêt correctement de manière à ce que celui-ci puisse accrocher à la baisse du poinçon.



III. 10 : Régler le crochet d'arrêt

⇒ Remplissez l'échantillon dans le bol en aluminium ou, pour le pressage libre, dans l'outil de compression.



III. 11 : Remplir l'échantillon

⇒ Fermez le couvercle.



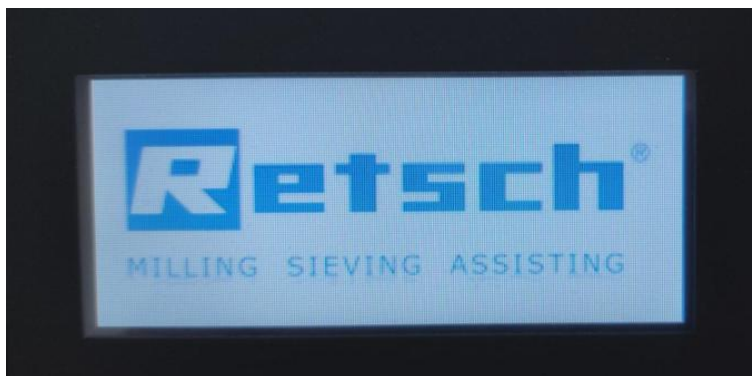
III. 12 : Fermer le couvercle

⇒ Repoussez le chariot à outil dans la presse à comprimés et fermez la porte.



III. 13 : Presse fermée

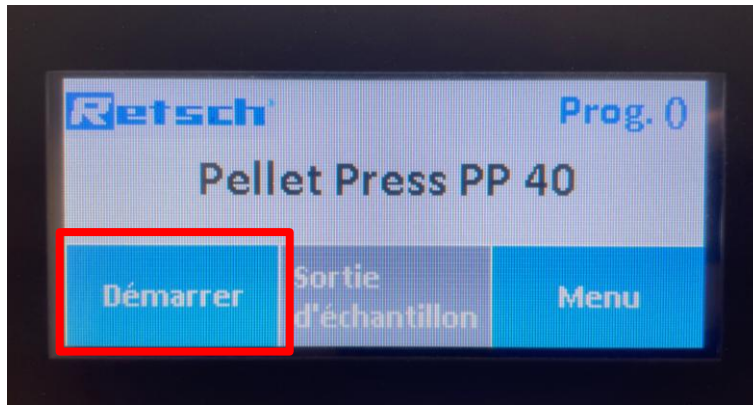
⇒ Touchez l'écran.



III. 14 : Écran PP 40

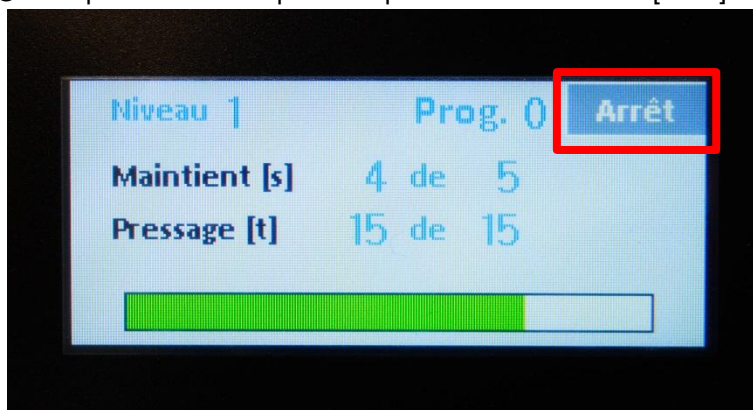
① Le logiciel s'ouvre.

⇒ Pressez [Démarrer] pour lancer l'opération de compression.



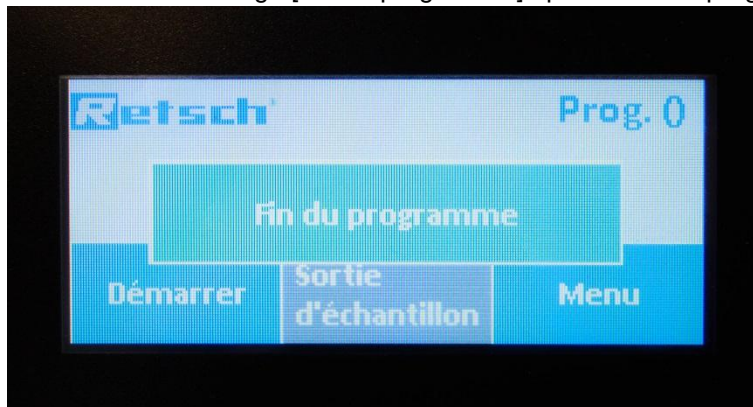
III. 15 : Démarrer l'opération de compression

- ① L'opération de compression peut être arrêtée avec [Arrêt].



III. 16 : Arrêter l'opération de compression

- ⇒ Fermez le message [Fin du programme] après la fin du programme.



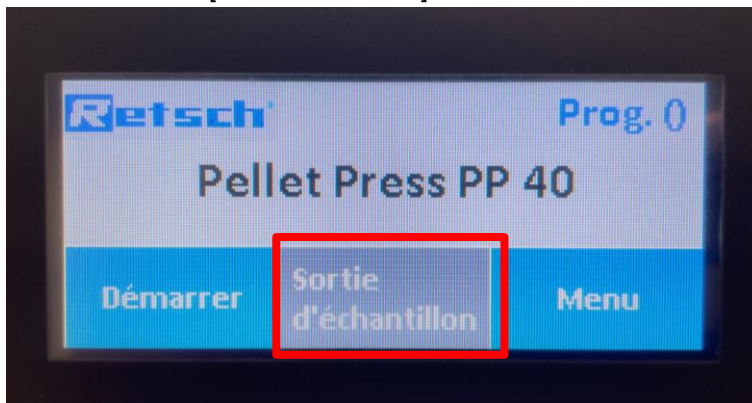
III. 17 : Fin du programme

- ① Après l'affichage du message „Fin de programme“, la presse est bloquée pendant environ 25 secondes pour laisser au vérin le temps de retourner en position initiale.
- ⇒ Ouvrez la porte, tirez le chariot à outil et enlevez le couvercle.
- ⇒ Placez l'aide de presse dessus.



III. 18 : Placer l'aide de presse dessus

- ⇒ Poussez le chariot à outil de nouveau dans la presse.
- ⇒ Fermez la porte.
- ⇒ Sélectionnez [Sortie échantillon]



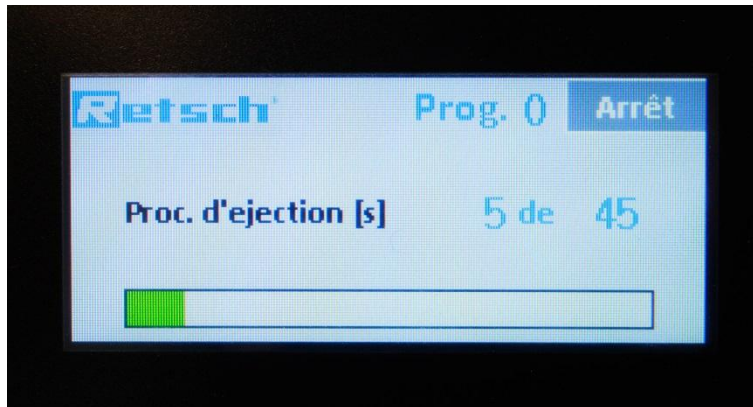
III. 19 : Activer sortie échantillon

- ① Tant que le vérin n'est pas dans sa position initiale, une barre rouge apparaît sur l'écran. Dès que le vérin est revenu en position initiale, la barre rouge disparaît.



III. 20 : Vérin est tiré en position initiale

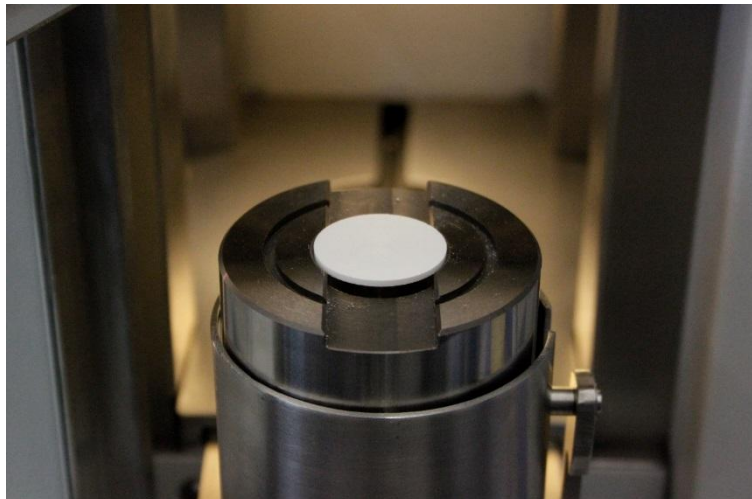
- ⇒ Touchez de nouveau [Sortie échantillon] pour démarrer l'opération.
- ① Si la sortie d'échantillon est lancée, une barre verte apparaît. Celle-ci vous permet de suivre la progression de l'opération de compression.



III. 21 : Progression dans le temps de l'opération de compression

Une fois l'opération de compression terminée,

- ⇒ Ouvrez la presse, retirez le chariot à outil et enlevez le couvercle du vérin.
- ⇒ Retirez le comprimé.



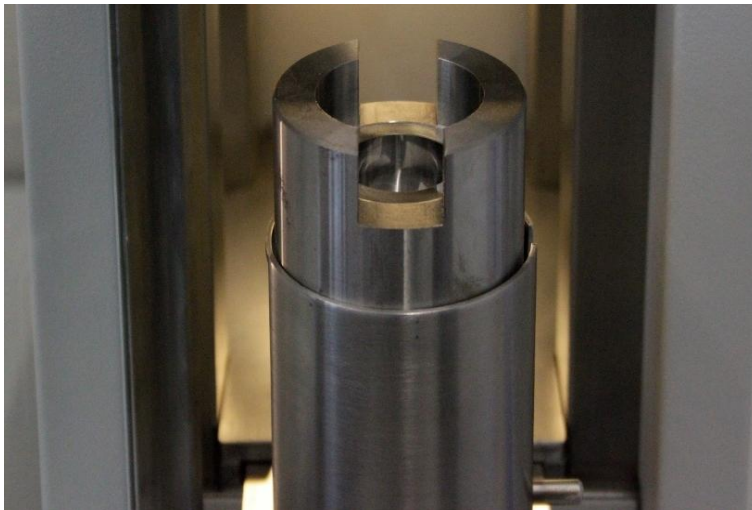
III. 22 : Comprimé terminé

6.4.2 Pressage dans une bague d'acier

Placez l'outil de compression pour les bagues d'acier et procédez comme il est décrit au chapitre 6.4.1.

Si le comprimé n'est pas complètement pressé, il est alors nécessaire de rallonger le temps de compression voir au chapitre 6.5.3.

NOTE L'utilisation d'anneaux est interdite pour les mélanges de poudre et de cire !



III. 23 : Outil de compression pour bagues d'acier

⇒ Placez la bague d'acier avec le bord plat en haut.



III. 24 : Placer la bague d'acier

⇒ Remplissez l'échantillon dans la bague.



III. 25 : Remplir l'échantillon

- ⇒ Placez le couvercle sur l'outil de compression.
- ⇒ Procédez comme il est décrit au chapitre 6.4.1.
- ⇒ Fermez, après la fin de programme, le message [Fin de programme]
- ⇒ Ouvrez la presse, tirez le chariot à outil et retirez la bague en acier avec l'échantillon.

6.4.3 Réutilisation de la bague en acier

- ⇒ Placez la bague en acier dans l'outil fourni.
- ⇒ Placez le poinçon sur l'échantillon et tapez ensuite avec un marteau avec précaution pour faire sortir l'échantillon.
- ⇒ Nettoyez la bague en acier et enlevez tous les restes d'échantillon afin de pouvoir de nouveau l'utiliser par la suite.



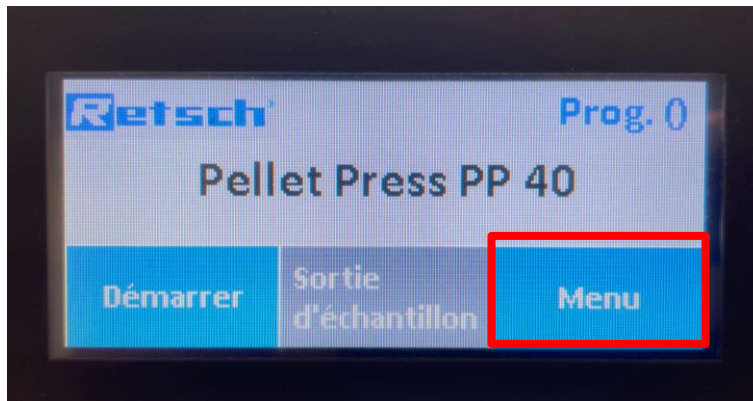
III. 26 : Enlever l'échantillon de la bague en acier

6.5 Mode de programme

- ① La presse à comprimés peut sauvegarder 10 programmes. Ils sont appelés avec les numéros de sauvegarde 0-9. À la mise en marche de la presse, le programme 0 est toujours chargé.

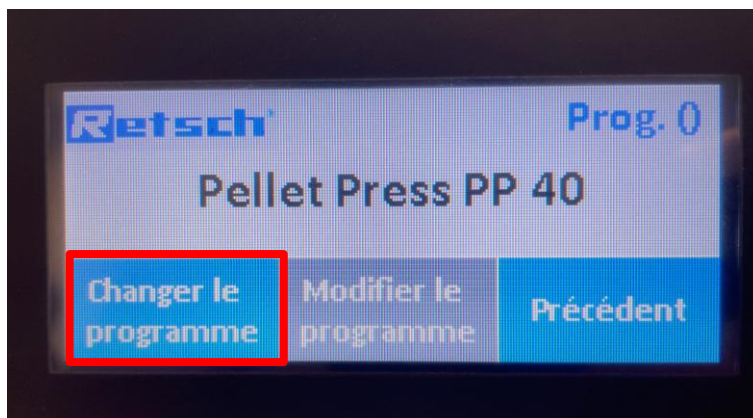
6.5.1 Changer de programme

- ⇒ Touchez un endroit quelconque de l'écran.
- ⇒ Touchez [Menu].



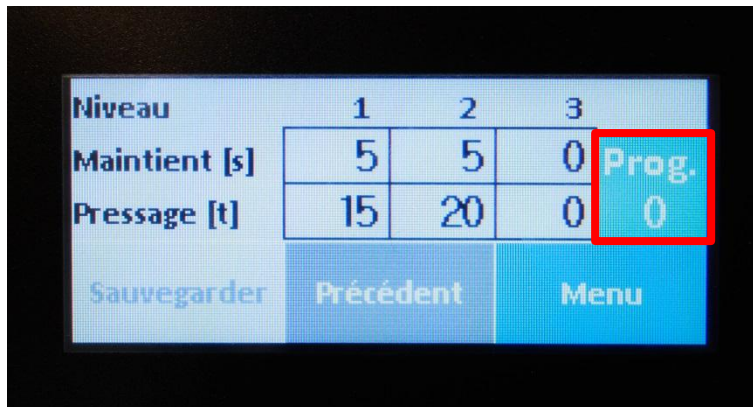
III. 27 : Toucher menu

- ① Touchez [Changer de programme].



III. 28 : Changer de programme

- ① Il n'est ici possible que de regarder et de changer de programme. Il n'est ici pas possible de changer des paramètres (voir à cet effet „Modifier programme“). Pour afficher les différents programmes, sélectionnez l'affichage de programme en haut à droite.

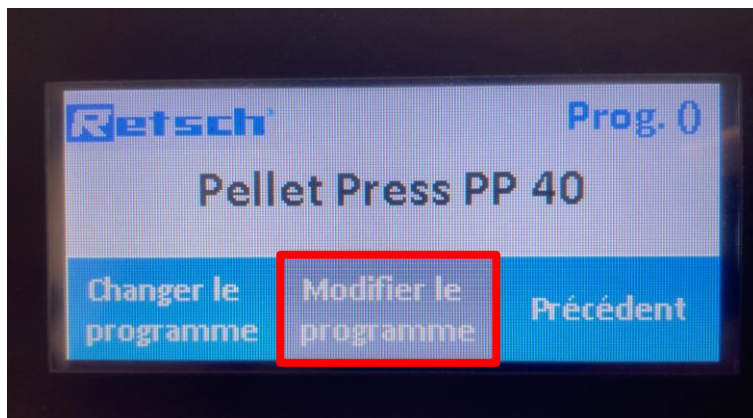


III. 29 : Afficher programme

- ⇒ Sélectionnez le programme souhaité et validez avec [ENT].
- ⇒ Touchez [Menu] pour retourner à l'écran principal.

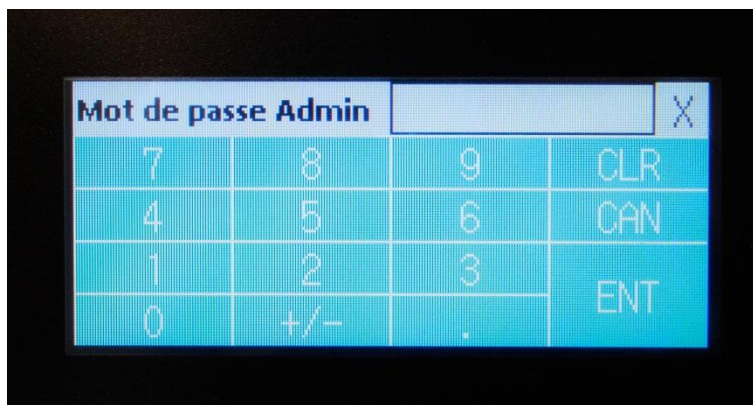
6.5.2 Modifier programme

- ① Vous pouvez ici modifier tous les paramètres sauvegardés auparavant, comme la force de compression et le temps d'arrêt. Il y est de même possible d'entrer de nouveaux paramètres.
- ⇒ Procédez comme au chapitre précédent.
- ⇒ Au lieu de toucher [Changer de programme, touchez maintenant [Modifier programme].



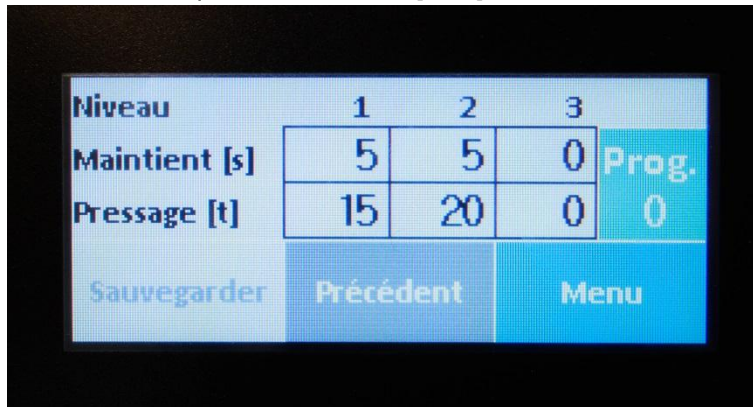
III. 30 : Modifier programme

- ⇒ Entrez le code 1234 et validez avec [ENT].



III. 31 : Entrer le code

- ① La force de compression maximale est de 40 tonnes. Le paramètre peut être réduit !
- ⇒ Entrez les temps d'arrêt et la force de compression souhaités pour une opération de compression à niveaux 1 / 2 / 3.
- ⇒ Validez chaque sélection avec [ENT].

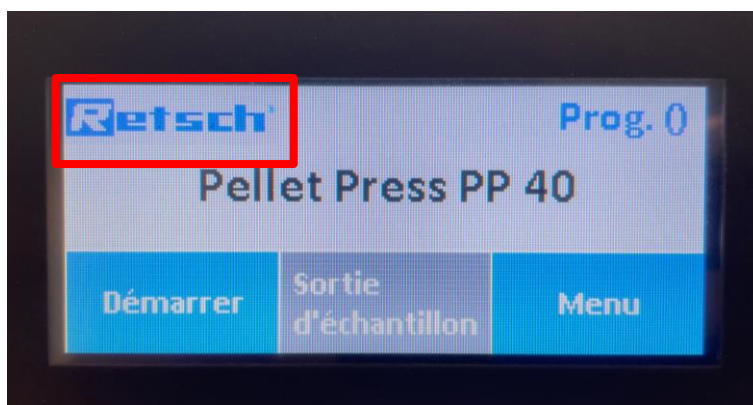


III. 32 : Saisie des temps d'arrêt et de la force de compression

- ⇒ Appuyez sur [Sauvegarder].

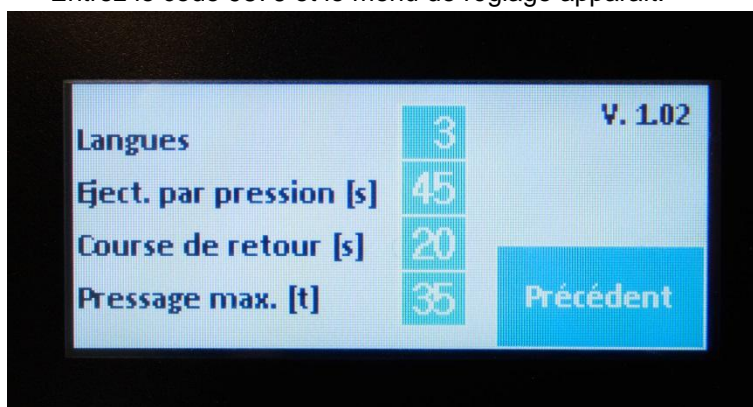
6.5.3 Modifier des réglages

- ⇒ Touchez le [Logo Retsch] sur l'écran.



III. 33 : Logo Retsch sur l'écran

- ⇒ Entrez le code 9876 et le menu de réglage apparaît.



III. 34 : Menu de réglage

- ⇒ Sélectionnez maintenant :
 - Langues : 1 = allemand, 2 = anglais, 3 = français.
 - Temps de pressage : durée en secondes pour presser et faire sortir un comprimé de l'outil de compression au moyen de [Sortie échantillon] (0 à 45 s).
 - Durée de course de retour : durée, dont le vérin a besoin pour retourner en position initiale après le pressage (20 à 50 s).
 - Force de compression maximale : une limitation de la force de compression peut être entrée en fonction de l'outil de compression (max. = 40 t).

7 Messages d'erreur et indications

7.1 Messages d'erreur

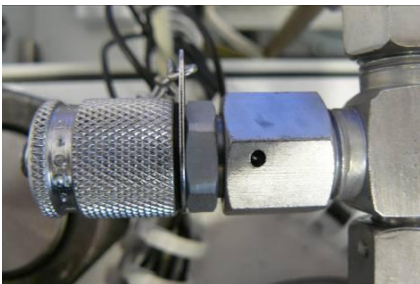
Les messages d'erreur informent l'utilisateur sur les défaillances d'appareil et les erreurs de programme détectées. Un message d'erreur indique une anomalie qui est survenue et qui entraîne l'arrêt automatique du service de l'appareil ou de programme. Les anomalies de ce type doivent être supprimées avant la prochaine mise en service.

La presse à comprimés n'établit pas de pression:

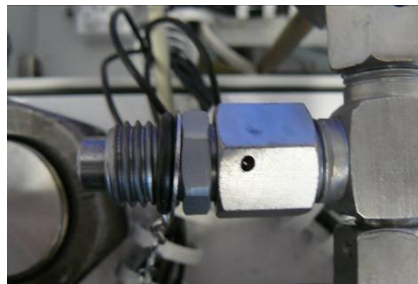


III. 35 : Message d'erreur

- ① Si aucune pression n'est établie, le vérin doit être purgé.
- ⇒ Retirer la fiche d'alimentation.
- ⇒ Dévissez la plaque arrière.
- ⇒ Desserrez les vis du capot et retirez-le vers l'avant.
- ⇒ Au raccord du vérin se trouve le raccord de purge, auquel vous raccordez le tuyau de purge.
- ⇒ Conduisez l'autre bout du tuyau dans un conteneur.
- ⇒ Raccordez le câble d'alimentation et activez la presse avec l'interrupteur d'alimentation.
- ① L'interrupteur d'arrêt d'urgence doit être tiré.
- ⇒ Appuyez sur [Sortie échantillon].
- ⇒ Éteignez la presse avec l'interrupteur d'alimentation, dès que de l'huile coule dans le conteneur.
- ⇒ Tournez le tuyau de purge et vissez le bouchon obturateur dessus.
- ⇒ Retirez la fiche d'alimentation.
- ⇒ Placez le capot sur la presse et vissez-le bien.
- ⇒ Vissez la paroi arrière.
- ⇒ Rebranchez le câble d'alimentation et remettez la presse en service.
- ① Si la presse ne devrait toujours pas établir de pression, veuillez vérifier le niveau d'huile. Si celui-ci est correct, veuillez alors nous appeler.



Bouchon obturateur



Bouchon obturateur dévissé



Tuyau de purge

7.2 Notes

Les notes informent l'utilisateur sur certains processus d'appareil et de programme. Le service de l'appareil ou du programme est éventuellement stoppé brièvement, mais il n'y a pas d'anomalie. La note doit être validée par l'utilisateur pour poursuivre le processus. Les notes procurent à l'utilisateur des informations supplémentaires à titre d'aide, mais n'indiquent pas des défaillances d'appareil ou d'erreurs de programme.

8 Renvoi pour réparation et maintenance



III. 36 : Bon d'accompagnement marchandise renvoyée

L'acceptation d'appareils et d'accessoires de Retsch GmbH pour réparation, maintenance ou calibrage ne peut avoir lieu que si le bon d'accompagnement de marchandise renvoyée y compris l'attestation de conformité est rempli dûment et correctement.

- ⇒ Téléchargez le bon d'accompagnement de renvoi de la section de téléchargement "Autres" sur le site de Retsch GmbH (<http://www.retsch.fr/fr/telecharger/autres-informations/>).
- ⇒ Placez, en cas de renvoi de l'appareil, le bon d'accompagnement de marchandise renvoyée sur l'extérieur de l'emballage.

Afin d'éviter des risques de santé pour les techniciens après-vente, Retsch GmbH se réserve le droit de refuser l'acceptation de la livraison et de renvoyer la livraison concernée à la charge de l'expéditeur.

9 Nettoyage, usure et maintenance

PRUDENCE

C6.0013

Risque de blessure

Réparations non conformes

- Les réparations non autorisées et non conformes peuvent provoquer des blessures.
- **Les réparations de l'appareil ne peuvent être effectuées que par Retsch GmbH ou une représentation autorisée ou par des techniciens de service qualifiés.**
- **Ne procédez pas à des réparations non autorisées ou non conformes de l'appareil !**

9.1 Nettoyage

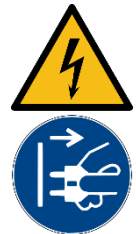
AVERTISSEMENT

W5.0003

Risque de mort par électrocution

Nettoyage avec de l'eau de pièces conductrices de courant

- Les travaux de nettoyage avec de l'eau sur l'appareil peuvent provoquer des blessures mortelles par électrocution, si l'appareil n'est pas coupé de l'alimentation en courant.
- **Ne procédez à des travaux de nettoyage avec de l'eau sur l'appareil que si l'appareil a été coupé de l'alimentation en courant.**
- **Utilisez pour le nettoyage un chiffon humidifié avec de l'eau.**
- **Ne nettoyez pas l'appareil à l'eau courante !**



NOTE

N12.0009

Endommagement du boîtier et de l'appareil

Utilisation de solvants organiques

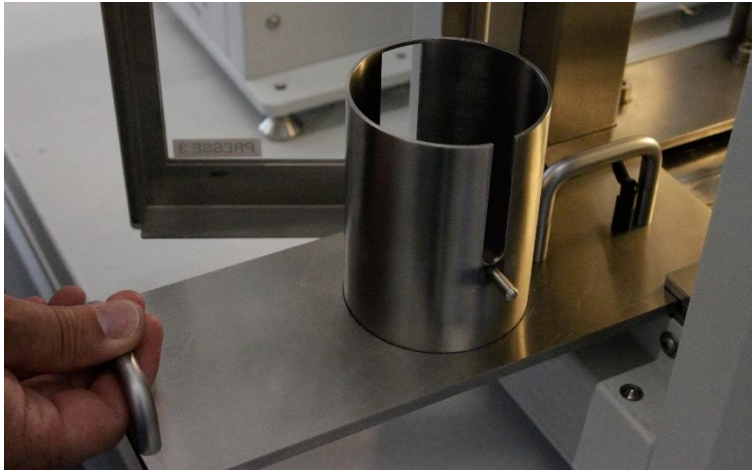
- Les solvants organiques peuvent endommager des pièces en plastique et des vernis.
- **L'utilisation de solvants organiques n'est pas autorisée.**

9.1.1 Nettoyage du boîtier

- ⇒ Nettoyez le boîtier de l'appareil avec un chiffon légèrement humide et éventuellement avec du détergent domestique usuel. Veillez à ce que de l'eau ou du détergent ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil.

9.1.2 Nettoyage du compartiment de compression

- ⇒ Tirez le chariot à outil jusqu'à la butée.



III. 37 : Tirer le chariot à outil

⇒ Tirez le pêne à l'extrémité arrière du chariot à outil vers le haut.



III. 38 : Tirer le pêne vers le haut

⇒ Retirez le chariot à outil hors de la presse au moyen des poignées.



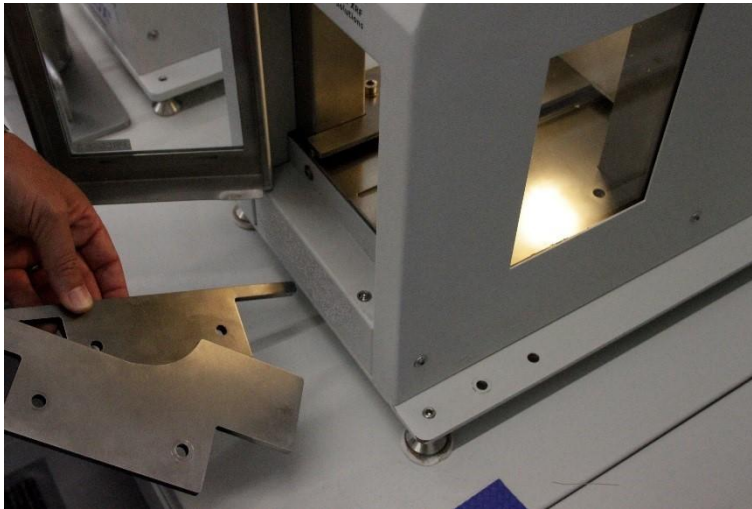
III. 39 : Retirer le chariot à outil

⇒ Desserrez et enlevez les quatre vis dans la chambre de compression avec un outil pour six creux 6.



III. 40 : Desserrer / enlever les vis dans la chambre de compression

- ⇒ Retirez les pièces individuelles du compartiment de compression et nettoyez-le avec un pinceau.



III. 41 : Enlever les pièces individuelles



III. 42: Nettoyer le compartiment de compression

9.2 Usure

Le chariot à outil et les outils de compression peuvent, selon la fréquence des opérations de compression, s'user.

Le chariot à outil et les outils de compression doivent être soumis régulièrement à des contrôles d'usure et être remplacés si nécessaire.

9.3 Maintenance

Afin de pouvoir garantir la sécurité de service de votre presse à comprimés, des contrôles visuels doivent avoir lieu régulièrement. Il est ici avant tout nécessaire de contrôler le bon fonctionnement des pièces d'usure, comme les outils de compression et le chariot à outil et s'ils présentent d'éventuels endommagements. Si nécessaire, contactez notre service après-vente.

10 Accessoires

Vous pouvez lire des informations sur les accessoires disponibles et sur les instructions de service correspondantes directement sur le site de Retsch GmbH (<https://www.retsch.fr>) à la rubrique "Télécharger" de l'appareil.

Vous trouvez des informations sur les pièces d'usure et les petits accessoires dans le catalogue général de Retsch GmbH, qui est de même disponible sur le site.

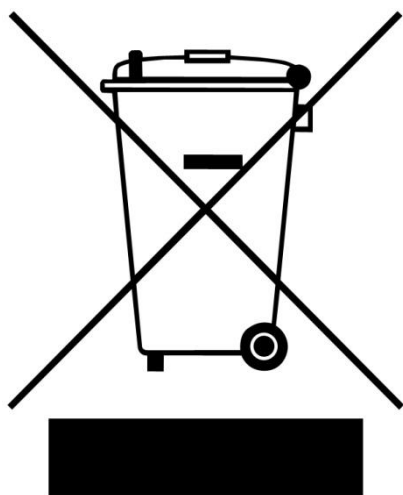
Si vous avez des questions sur les pièces détachées, veuillez contacter la représentation de Retsch GmbH dans votre pays ou directement Retsch GmbH.

11 Élimination

Pour l'élimination, il est nécessaire d'observer les directives légales respectives. Vous trouvez ci-après des informations sur l'élimination des appareils électriques et électroniques dans la Communauté européenne.

Au sein de l'Union européenne, l'élimination des appareils électriques est soumise à des réglementations nationales, qui se fondent sur la directive UE 2012/19/EU pour les appareils électriques et électroniques usagés (WEEE).

Cette directive détermine que tous les appareils fournis après le 13 août 2005 dans la zone Business-to-Business, dans laquelle ce produit doit être classifié, ne doivent plus être éliminés avec les déchets communaux ou les ordures ménagères. Pour le documenter, les appareils présentent le signe d'élimination.



III. 43 : Signe d'élimination

Du fait que les directives d'élimination peuvent être à l'échelle mondiale et au sein de l'union différentes d'un pays à l'autre, prenez si nécessaire contact directement avec le fournisseur de l'appareil.

Cette obligation de signalisation est valable en Allemagne à compter du 23 mars 2006. À partir de cette date, le fabricant doit proposer une possibilité de reprise pour tous les appareils fournis à compter du 13 août 2005. Pour tous les appareils livrés avant le 13 août 2005, c'est l'utilisateur final qui est responsable de l'élimination correcte.

12 Index

A

Accessoires	41
Adresse fabricant.....	16
Adresse service après vente	9
Aide de transport retirer	16
Année de fabrication.....	16
Attestation de conformité	36
Avertissement	7
danger	7

B

Bon d'accompagnement marchandise renvoyée	36
Bouchon dévissable de livraison	18
Bouton dévissable de presse	18
Branchement électrique.....	14, 15

C

Calibrage	36
Caractéristiques techniques	11
Changer de programme.....	30
Code barres	16
Commande de l'appareil.....	20
Condensation.....	13
Connexion au réseau.....	11

D

Désignation de l'appareil	15
Déverrouillage d'urgence	21
Dimensions	11
Directives d'élimination	42
Dispositifs de protection.....	11
Domaine d'utilisation de l'appareil	20
Dommages de transport	13
Droit d'auteur	6
Droits à la garantie.....	13
Durée de course de retour.....	33

E

Élimination	42
Emballage	13, 36
Émissions	11
Étendue de livraison	18
Exclusion de responsabilité	6
Explications relatives aux notes de sécurité.....	7

F

Fabrication d'un comprimé	21
Force de compression	12
Force de compression maximale.....	33
Force de pressage.....	12, 21
Formulaire de confirmation pour l'exploitant.....	10
Fréquence.....	15
Fréquence de réseau.....	15

G

Groupe cible	7
--------------------	---

H

Hauteur de mise en place	14
Humidité de l'air	14
Humidité de l'air relative maximale	14

I

Indications	34
Instructions de réparation	9
Instructions de service	6, 8, 10
Instructions opératoires.....	7
Instructions pour les réparations.....	6
Intensité de courant	16

L

La presse à comprimés n'établit pas de pression	34
Langues	33
Lieu de mise en place conditions	14

M

Maintenance	10, 36, 37, 40
Message d'erreur	34
Messages d'erreur	34
Mise en garde avertissement	8
note.....	8
prudence	8
Mise en place	13
Mise sous / hors tension	20
Mode de programme.....	30
Modifier des réglages.....	32
Modifier programme.....	31

N

Nettoyage.....	37
Notes.....	35
Notes de sécurité générales	8
Notes relatives aux instructions de service.....	6
Numéro de série	16

P

Petits accessoires	41
Pièces d'usure	41
Pièces détachées.....	41
Plage de température	14
Plaque signalétique.....	15
description	15
Poids	11, 16
Première mise en service	18
Protection externe par fusible	15
Puissance	16
Puissance absorbée	12
Puissance de fusible	16
Puissance nominale.....	11
Purger vérin	34

R		
Réclamations	13	
Recours en garantie	9	
Référence article.....	15	
Renvoi	13	
pour réparation et maintenance	36	
Réparation	9, 36, 37	
Reprise de l'appareil	42	
Réseau électrique.....	15	
Responsable de la sécurité	7	
S		
Sécurité.....	7	
Séparation du réseau d'alimentation en courant	18	
Service à long terme.....	20	
Service de la machine dans le cadre d'une utilisation conforme	20	
Signalisation CE	16	
Signalisation UKCA	16	
Signe d'élimination.....	42	
Signe élimination	16	
Signes	6	
Signes et symboles.....	6	
Solvants organiques	37	
Statut de révision	6	
Stockage intermédiaire	13	
Surface de support nécessaire	11	
Symboles	6	
T		
Taille d'alimentation	12	
Température ambiante.....	14	
Température environnante	14	
Temps de pressage	33	
Tension	15	
Transport.....	13	
Type de fusible.....	16	
Type de protection	11	
U		
Usure.....	37, 40	
V		
Variante de tension	15	
Variations de températures.....	13	
Volume d'alimentation.....	12	

PRESSE À PASTILLER

PP 40 | 20.757.xxxx

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

Par la présente, nous, représentés par le soussigné, déclarons que l'appareil susmentionné est conforme aux directives et normes harmonisées suivantes :

Directive sur les machines 2006/42/CE

Normes appliquées, en particulier :

DIN EN ISO 12100 Sécurité des machines - Principes généraux de conception

Comptabilité électromagnétique 2014/30/UE

Limitation relative aux substances dangereuses (RoHS) 2011/65/UE

Personne autorisée à constituer la documentation technique :

Julia Kürten (Documentation technique)

Furthermore, we declare that the relevant technical documentation for the above device has been prepared in accordance with Annex VII Part A of the Machinery Directive and we undertake to submit the documentation to the market surveillance authorities on request.

Nous déclarons par ailleurs que la documentation technique pertinente pour l'appareil susmentionné a été établie conformément à l'annexe VII, partie A, de la directive relative aux machines et nous nous engageons à présenter cette documentation sur demande aux autorités de surveillance du marché.

En cas de modification de l'appareil non convenue avec Retsch GmbH, ainsi qu'en cas d'utilisation de pièces de rechange ou d'accessoires non autorisés, cette déclaration perd sa validité.

Retsch GmbH

Haan, 11/2023



Dr. Frank Janetta, Directeur du développement





Retsch[®]

Droit d'auteur

© Copyright by
Retsch GmbH
Retsch-Allee 1-5
42781 Haan
Allemagne